

资料丛刊之三

蒙古青史译注稿

谢再善译注

西北民族学院研究室

第一节 蒙古汗系的源出

蒙古所属的部落之外，有唐古特、维吾尔、回回、哈萨克、布里亚特、及居于俄国的拉达利；居于汉土的女真等部都信奉佛教。⊖

【注释】

⊖这里所说的信奉佛教各部，其中维吾尔、回回、哈萨克等现在都是信奉伊斯兰教。这里说他们信奉佛教，当是在古代或有信奉过佛教者。

内蒙古察哈尔八旗之外，另有六盟四十九旗：

伊克昭盟鄂尔多斯部七旗

呼和浩特土默特部二旗

乌兰察布盟四子王部一旗、乌拉特部三旗、茂明安部一旗

锡林果勒盟阿巴噶部四旗、苏尼特部二旗、浩齐特部二旗、乌珠穆沁部二旗

昭乌达盟扎鲁特部二旗、奈曼部一旗、敖汗部一旗、翁牛特部二旗、喀尔喀部左翼一旗、巴林部二旗、克什克腾部一旗、阿鲁科尔沁部一旗

哲里木盟科尔沁部十旗⊖

卓索图盟东土默特部一旗、蒙古镇部一旗、喀喇沁部三旗。

外蒙古喀尔喀四部七旗，另外有西布里亚特部、辉特部、巴噶图特部、和硕特部、土尔扈特部、科布多左翼部等。这些部、旗后来有分成二部或二旗者。①

这许多蒙古部落之中，他们的姓氏不一。

大小诸汗以及诺颜②等的系派，是从佛教来的。

【注释】

①原文作东科尔沁部十旗，实为六旗。所谓十旗，乃该部所属之盟哲里木盟共有十旗，其它四旗为郭尔罗斯部二旗、杜尔伯特部一旗、札赉特部一旗。

②这里所记的内蒙古、外蒙古的部、旗的额数，后来有分合增添，如内蒙古乌兰察布盟尚有达尔汗部一旗。这当是写此书时的旗分额数。

③诺颜，原为蒙古古代部落首长之称，其地位次于汗，元时译为大臣，清时则常译称王爷或为蒙古封建王公的总名称。

印度满克·司木第汗即位之后，一兆一亿两万五千余年，释迦牟尼佛降临亚洲，出生印度一千零八十七年之时，西藏可汗库卓昆·桑达里出生，接受天命，登临大宝。④他有两个臣子：一个叫拉户木沁，一个叫鲁恩，把汗位篡夺去了。可汗的三个儿子逃往外地，有一个叫布鲁台的即西藏可汗位。

【注释】

④此下当有缺文。库卓昆·桑达里后代被臣下夺去汗位，

《蒙古源流》（以下简称《源流》）作第七代，《蒙古黄金史》（日文译本，以下简称《黄金史》）作第六代，《蒙古逸史》（陈篆译，以下简称《逸史》）作第八代。

库卓昆·桑达里可汗的长子以蒙古语孛儿帖·赤那为名，逃到贡布国，①想在那里安居。但那里缺乏食物，遂领着他的妻子豁埃·马兰勒来到蒙古地方，走到拜噶勃河畔，合勒敦山下，回头对他的妻子说：

“我们来到了蒙古地方。”

几天以后，蒙古地方的人众询问他们的来历说：“你们是从那里来的？你们是哪一族的人？请详细说来。”他对答的很好。蒙古地方人众又发现他很有才干，遂重用他，使他参与国政，尊为诺颜。孛儿帖·赤那的声名，渐为人所知道了。②

【注释】

①贡布为西藏古代的一个封国，其地在今拉萨南雅鲁藏布江南岸。

②这是记述蒙族先世的来源的。《蒙古秘书》（以下简称《秘史》）记孛儿帖·赤那为蒙古汗第一世，未记其来源。《源流》云：“古土伯特地方尼雅特赞博汗之七世孙色尔特赞博汗，为其臣隆纳木篡夺汗位，其子博罗咱、置持、布尔特·齐诺等第兄三人俱各出亡。季子布尔特·齐诺出之恭博地方，即娶恭博地方之女郭斡·玛喇勒为妻。往腾吉斯海，东行至拜噶勃江所属布尔干噶勒图纳山下，迁必塔地方人众询其故，遂援引古额讷特珂克（印度，同书又作额纳特珂）

人众所推尊之士伯特地方之尼雅特赞博汗以语之。必塔地方人众议云：‘此子有根基，我等无主，应立伊为君。’遂尊为君长，诸惟遵旨行事。”陈篆译的《逸史》云：印度的“共戴汗即位后一百十二万一千五百世，传至胡尊山达立为西藏第一代大汗，又传到第八代，为赫勒呼木·巴拉尊。巴拉尊暴虐无道，为其丞相所弑，而篡其位。三子失国，分道出奔。长子马墨黎逃居棍布，娶豁埃·马拉尔为妻。后同渡腾吉思河，盘居不儿罕·合勒顿山，称孛儿帖汗国，即为孛儿帖·赤那。”那木沙著的《蒙古喇嘛教史》（日文译本，以下简称《喇嘛教史》）第一章云：“特库赞博汗的季子尼雅特，或蒙古语的孛儿帖·赤那，他在贡布国娶妻豁埃·马兰勒，和她偕来蒙古，到达拜噶勒河畔的不儿罕·合勒顿山下时，那里居有必塔族，询问他们的来历。他们就说明家世和出身，来自的国家。必塔人众听说之后，就商议说：‘这是出身福善之家的人，可以当我们的首领。’即尊奉他为首领，称孛儿帖·赤那。”《黄金史》云：库卓昆·桑达里的七世孙三人，最末一人名孛儿帖·赤那到蒙古地方来的。这些记载显然皆出于一源，只是记述的人名、地名有不同译音。但都说蒙古汗世之先来自西藏。这种说法，洪钧在《元史译文证补》中已指出其说不经。源出西藏之说，显系受黄教影响。这里值得注意的是拜噶勒河。《蒙古秘史》称孛儿帖·赤那与其妻渡过腾吉思名字的水，无拜噶勒河。这个腾吉思水是什么地方？《元朝秘史》李文田《注》引《朔方备乘》说是里海。《源流》施密特《注》云：恐是青海。这都不对。《源流笺证》卷三，张尔田《笺》说腾吉斯海是里海，拜噶

勒江是贝加尔湖。前说仍缘《元秘史·注》，后说是对的。拜噶勒江，即贝尔加湖，音同，地望亦同。其实“腾吉思水”不是水名，“腾吉思”就是湖或海子。过腾吉思水，并未说是什么名的水。此书说到了拜噶勒河畔，正是说到了贝加尔湖畔，这足以说明《秘史》所称的腾吉思水是贝加尔湖。居于西伯利亚贝加尔湖附近的布里雅特蒙古族传说贝加尔湖是古代火山爆发而出现的一个大湖。“贝加尔”意即“有火”。“孛儿帖·赤那”意即“苍狼”，“豁埃·马兰勒”意即“花鹿”，有人释作蒙古人古代的图腾。蒙古人民共和国史学家达木丁苏隆在其《蒙古文学史》中也持此说。（内蒙古人民出版社版，蒙文本，一二三页）

孛儿帖·赤那生两个儿子：一名巴塔沙罕；一名巴塔赤罕。①巴塔赤罕子特木楚克。②特木楚克子贺尔齐·墨尔根。③贺尔齐·黑尔根子阿古直木·布路拉。④阿古直木·布路拉子沙立·噶勒直户。⑤沙立·噶勒直户子伊克·尼顿。⑥伊克·尼顿子沙木·楚克齐。⑦

【注释】

①《秘史》云：孛儿帖·赤那产了一个人，名字唤作巴塔赤罕。《源流》巴塔赤罕作必塔察干；巴塔沙罕作必塔斯干。此人名称巴塔或必塔，是蒙族最早的部落名称，即《源流》所说的必塔地方。《源流》卷三述成吉思汗即位时有“君临四十万必塔人等”之语，《喇嘛教史》亦云：铁木真“其时被四十万的必塔部迎立为主”，尤足可证。以部系名，所以

称巴塔沙罕、巴塔赤罕。尹湛纳希在他的《蒙古青史演义》的《引言》第四节上说：“鞑靼就是蒙古部古名必塔，汉语发音错误，讹为鞑靼。……必塔是古代语，以现代蒙古语来说是‘我国’之意。”（内蒙古人民出版社，蒙文本）《青史演义》述成吉思汗即位前的蒙古部即称必塔国。《青史演义》写于十九世纪中叶，充分引用了蒙古古代史资料，他的这个话当有所根据。

㊸《秘史》作塔马察，《源流》作特墨彻克。

㊹《秘史》作豁里察儿·篾儿干，《源流》作和哩察尔·墨尔根。墨尔根或篾儿干是善射人的称号，但是古蒙族部落首长也以之为称号，有贤者之意。

㊺《秘史》作阿兀站·孛罗温，《源流》作阿固济木·博郭罗勒。

㊻《秘史》作撒里·合察儿，《源流》作萨里·噶勒济图。

㊼《秘史》作也客·你敦，《源流》作尼克·尼敦。

㊽《秘史》作寻·锁赤，《源流》作萨木·苏齐。

沙木·楚克齐子哈里·哈尔楚。㊾哈里·哈尔楚子孛儿只吉歹·篾儿干。㊿孛儿只吉歹·篾儿干子土路勒真·寡。㊽土路勒真·寡的妃子名布路克真·寡，㊾生二子：一名多布·索贺尔，㊿前额上只生一只眼；一名多布·墨尔根。㊽多布·墨尔根娶和林·土默特部㊿的和林台·墨尔根㊽的女子阿伦·寡为妻。㊾这个姑娘生的非常俊美，两颊平整，牙白眼宽，鼻高而匀整，口唇鲜红，身段苗条，迎风招展，头

发黑而明亮，娇滴滴的声音，令人心迷。行路宛若大象的迈步，一步一摇。没有一个人不赞美这个姑娘的。

【注释】

①《秘史》作合儿出，《源流》作哈里·哈尔楚。此书原文作拉利·哈图柱，误，现根据《源流》改正。

②此依《秘史》译名，原文作布尔齐克台·墨尔根，《源流》作博尔济吉台·墨尔根。

③《秘史》作脱罗豁勒真·伯颜，《源流》作都喇勒真·伯颜。《秘史》孛儿只吉歹·篾儿干的妻子名忙豁勒真·豁阿，她生的儿子名脱罗豁勒真·伯颜，《源流》同，仅译名有异。

④《秘史》作孛罗黑臣·豁阿，《源流》作博罗克沁·郭乾·哈屯。

⑤《秘史》作都蛙·锁豁儿，《源流》作多斡·索和尔。

⑥《秘史》作朵奔·篾儿干，《源流》作多博·墨尔根，《元史》作脱奔·咩哩健。

⑦《秘史》作豁里·秃马敦。《源流》作两土默特地方，不大妥当。和林或豁里，译言二十，土默特，译言万众，和林·土默特有二十万众的部落之意，不应是两万众。

⑧《秘史》作豁里刺儿台·篾儿干，《源流》作郭哩岱·墨尔根。

⑨《秘史》作阿兰·豁阿，《源流》作阿抡·郭斡，又作阿隆·郭斡。《元史》作阿兰·果火。《辍耕录》亦作阿兰·果火。

后来，这位妃子生巴拉古台、㊶巴古台依㊶两个儿子。

【注释】

㊵《秘史》作别勒古讷台为次子，《源流》作伯勒格特依。

㊶《秘史》作不古讷台为长子，《源流》作伯袞德依。

多布·墨尔根死后，这位妃子在守孝中，做了一个梦。梦见天空现出一道虹光，听见有人说俊美的天子来了。从此便怀孕了，生了三个儿子：一名布古·哈达吉，㊷一名布古·沙勒直哈，㊸一名博顿察尔。㊹这三个儿子后来分为哈达格特、㊺沙勒直特、㊻博林根㊼三姓。他们的名子都是上天所赐，是亚洲人初由上天来的，以后又分为罗斯、载桑等阶级的人。

【注释】

㊵《秘史》作不忽·合塔吉，《源流》作布固·哈塔吉。

㊶《秘史》作不合秃·撒勒只，《源流》作博克多·萨勒济图。

㊷《秘史》作孛端察儿·蒙合黑，《源流》作勃端察尔，《元史》作孛端叉儿。

㊸《秘史》作合塔斤，《源流》作哈塔锦。

㊹《秘史》作撒勒只兀惕，《源流》作萨勒齐郭特。

㊺《秘史》作孛儿只斤，《源流》作博尔济锦。

㊻罗斯、载桑为喇嘛教中的等级名称。

第二节 成吉思汗的诞生

博顿察尔有人说他不是罗布·墨尔根的儿子，但他却是所赐与黄金氏族的天子，不然也是天帝跟前的博顿察尔。⊙

【注释】

⊙博顿察尔是成吉思汗的直系祖先，《元史·太祖纪》云：“太祖法天启运圣武皇帝讳铁木真，姓奇渥温氏，蒙古部人。其十世祖孛端叉儿。”《逸史》云博顿察尔“此即上天所赐之子，为蒙古之始祖，后为孛儿吉斤。即成吉思汗之族姓也。”这里也说博顿察尔是黄金氏族的天子，意同。“博顿察尔”的意义，《源流》张尔田《校补》引：“《钦定满洲源流考》附载《金史国语解》：孛论，出胚胎之名，译改勃端察尔云，从《蒙古源流》改，汉语鼻祖之称。”《秘史》李文田《注》亦引此条。但“博顿察尔”，原是“分散”之意，可能是表示从此世起，分出许多氏族。蒙古部出于此代，意亦可通。又表示许多氏族同出一源，应该统一。

他长大以后，和他的两位哥哥有些不大合适；因此他母亲很不高兴，只给他一匹驽马，没有其他东西，他骑马走到外边，流浪了多时，正逢着和他的哥哥相好的一个部落没有了诺颜，他便侵入其中；娶一名叫博顿⊙的女子为妻，当了那个部落的诺颜。

【注释】

⊖《源流》作勃端哈屯，又作布丹哈屯。哈屯，或作合敦，译言后妃。

博顿察尔当了诺颜之后，帮助其他部落，很是努力，因而牧地日广，声势大振。⊖

【注释】

⊖博顿察尔的出走，由于与其兄不和，各书所记略同。但其归来与结果则各书有异。《秘史》云孛端察儿出走，后来其兄把他寻回。孛端察儿又与他的兄长们掳掠一部百姓。

“因这般，头口（牲畜）也有，茶饭（食物）、使唤的（奴隶）都有了。”《元史·太祖纪》与《秘史》所记略同，《源流》也未记有当了部落的诺颜，但有“即招服鄂郭尔察克人众”一语。惟《逸史》记孛端察尔出走后，娶妻，“为一方之主，名震西北。”《喇嘛教史》也说博顿察尔出走后，“成为蒙古孛儿只斤部落的首长，娶博端为妃。”则与此书所记稍同。然在这里可以看出蒙古部成吉思汗系的先世自博顿察尔始建立部众。《秘史》与《源流》虽然没有记述博顿察尔当部落诺颜的事迹，但是，《秘史》上说从此有了头口、茶饭、使唤的，这也隐然反映出从此开始有了部众。那么，这书所记的事迹当别有所本，颇足反映出蒙古部成吉思汗系的先世从博顿察尔开始形成部落。博顿察尔所掳掠的部众，《元史·太祖纪》云：“有居民数十家。”数十家居民被掳，至少也可以成为一个游牧集团。

博顿察尔生了哈巴齐·巴图尔，①哈巴齐·巴图尔子巴克博尔·巴图尔，②巴克博尔·巴图尔子马哈·土丹。

【注释】

①《秘史》作把林失·亦刺秃·合必赤，为孛端察儿再娶之妻所生。《源流》作哈必齐·巴图尔。

②《源流》作伯格儿·巴图尔，《秘史》无。

③《源流》作马哈·图丹，《秘史》云合必赤子名篋年土敦，和这书所记少一世。篋年土敦或即马哈·土丹之误。

马哈·土丹子哈齐·库鲁克，④哈齐·库鲁克子拜桑和尔·土克新，⑤拜桑和尔·土克新子土默巴盖·车臣，⑥土默巴盖·车臣子哈布拉可汗，⑦哈布拉可汗子巴尔德木·巴图尔⑧

【注释】

①《秘史》作合赤·曲鲁克，《源流》与此同。

②《源流》作拜星和尔·罗克新。《秘史》作伯升豁尔·罗黑申，《元史·太祖纪》作拜姓忽儿。惟这两书都作为海都子，而海都为合赤·曲鲁克子则此书所记少海都一代。

③《秘史》作屯必乃·薛禅。《元史·太祖纪》作敦必乃。《源流》作托木巴该·彻辰。

④《秘史》作合不勒·合罕。《源流》作哈布勒·汗。《元史·太祖纪》作葛不律·寒。这里的合罕、汗、寒都是可汗的音译之异，帝王之意。哈布拉可汗以上，博顿察尔以下各世的人名有“巴图尔”（英雄、英勇）、“土丹”敏

捷)、“库鲁克”(俊杰)、“土克新”(勇猛)、“车臣”(圣明、睿智)，这都是称号，有这种称号的人，说明都是一部之长，或部落首长的子弟。这里到哈布拉，有可汗号，反映出到哈布拉一代的蒙古部势力扩大了。

⑤《秘史》作把儿坛·把阿秃儿。《源流》作巴尔达木·巴图尔。

巴尔德木·巴图尔生有五子：①长子名叫伊素贵·巴图尔。②伊素贵·巴图尔娶二妻：一名俄克兰，③一名他那细。④俄克兰生四个儿子，他那细生两个儿子。⑤俄克兰长子天命铁木真皇帝是上天金刚转生。⑥

【注释】

①《秘史》作四子，《源流》亦作四子。

②《秘史》作也速该·把阿秃儿，为把儿坛·把阿秃儿的三子，《源流》作伊苏凯·巴图尔，为长子。《元史·太祖纪》作也速该。《圣武亲证录》(以下简称《亲证录》)与《元史·太祖纪》同。元至元三年十月，追谥烈祖神元皇帝。

③《秘史》作诃额仑，《源流》作乌格楞，《元史·太祖纪》作月伦，《元史·表》一《后妃表》云：至元二年追上尊谥宣懿太后。《元史译文证补·太祖本纪译证》上作谔伦，并称义为云。

④《逸史》作达纳锡，云为伊素贵的“小妻”，生别克帖儿，及别勒古台。《源流》云伯克特尔(别克帖儿)、伯

勒格德依（别勒古台）是伊素贵的原配图埒特·郭斡·巴海哈屯可生，与此异。关于这一点，《源流》张尔田《注》云“西人书又有谓其母名塔喀式者。”这个塔喀式当是他那细对音。《喇嘛教史》云成吉思汗的继母他那细生别克帖儿、别勒古台二人。

⑤他纳细二子，即别克帖儿、别勒古台。

⑥此说成吉思汗是“上天金刚转生”完全是宗教迷信说法，荒谬绝伦。

三界菩萨，从文殊菩萨驯服中国，以圣明咒佛驯服西藏，以吉祥金刚手驯服蒙古，是这样转生的。

这是上天佛祖们要世人皈依佛教，所以派他下界转生为救世主。佛祖转生无有穷尽：一转生为吉祥化身，二转生为三千化身。三千化身：一为生之化身，二为明之化身，三为至上化身。生之化身和明之化身，无论何时何地，都可以轮回。人世间的帝王、官宦、下至飞禽走兽，都是从这个轮回转生的。吉祥金刚手在轮回明灯之前，是千佛的奉祀官，所以为了协助千佛圣教，进入菩萨法门。一天，他对救世尊者说：

“从前曾经协助印度、西藏，立过许多大大小小的汗，传播了佛教，现在应当轮到蒙古了。”于是他便投入了黄金民族的天命伊素贵·巴图尔的妻子寡·伍智斯固楞·俄克兰的怀中。怀孕十月满了，于第三甲子的壬午年春正月初一日午时降生于世。⊙降生时，天现长虹，大雨不止，并现出各种

祥瑞的气象。过了三天，适有塔塔儿部大将名铁木真者①被俘，于是便名之曰天赐铁木真。②大设宴会，欢宴来宾。③

【注释】

①铁木真生年，这里说是壬午年，乃是宋绍兴三十二年，即一一六二年，《源流》、《逸史》、《喇嘛教史》均同。又一说生年为乙亥，宋绍兴二十五年，即一一五六年。此书所说第三甲子，是由《时轮经》传入西藏的第一年算起，时为一〇二五年，一甲子六十年，到第三个甲子尽时，经一百八十年，当在一二〇五年，岁次乙丑，壬午年为一一六二年正在第三甲子之中。《源流》作从前戊子岁以来，越三千二百九十五年，岁次壬午。

②《秘史》作帖木真兀格·豁里不花，《亲证录》作帖木真斡怯·忽鲁不花。

③《源流》作天赐特穆津。

④作者在这里大肆宣扬成吉思汗的出生，是神佛命他转生，代表神佛“下界”“救世”，并宣扬佛教轮回之说，说大小诸汗都是神佛转生。这是作者公然借写历史以宣扬佛教迷信，欺骗劳动人民。作者站在封建统治阶级的立场上，竭力宣传宗教，美化封建帝王，这完全是反动的唯心史观先验论的写作，应当予以批判。至于成吉思汗降生时的“祥瑞”，更是作者美化封建阶级汗王成吉思汗的胡说。此事《秘史》卷一云：“太祖（成吉思汗）生时，右手握着髀石般一块血生了。”《亲证录》云：“我太祖圣武皇帝始生，右手握凝血。”《元史·太祖纪》云：“宣懿太后月伦适生帝，手握

凝血如赤石。”这些早期记载的材料，应是出于一源，还没有宗教的说教。《源流》不载。《逸史》云：“先是佛祖有言曰：将来世上有十二暴汗，以淫威蹂躏百姓，天必遣神道降生，夷灭暴汗，以救百姓也。也速该·把阿秃儿大妻诃额仑，一夕忽梦在雪中寻觅马迹，见有足印一行，履之，有感而醒。是时红光烛天，遂生一子，生时手握血团，知为瑞征。”《喇嘛教史》第一章第三节云：“被称为吉祥金刚化身，上天清净大转轮圣主博克达·成吉思汗降生了。”这一些后来记载的材料已经渗入了大量佛教说法，此书的材料大概取材于此。

铁木真生而灵异，聪明过人。十七岁时（戊戌年，一一七八年，宋孝宗淳熙五年），娶翁吉剌惕部部长德·薛禅的女儿博儿坦·兀真^①为妃子，她的年龄才十三岁。^②

【注释】

①《秘史》作孛儿帖，《源流》作布尔德·哈屯。《元史·表》一《后妃表》：“孛儿台·旭真太皇后，弘吉烈氏，至元二年追谥光献，至大二年加谥，光献翼圣皇后。”兀真（旭真），为汉语夫人的蒙古语译称。

②铁木真与博儿坦·兀真结婚年龄，此与《源流》、《逸史》所记同。《秘史》未载结婚年龄，只云：“帖木真九岁时，他父亲也速该将他引往母舅斡勒忽讷氏处索女儿，与铁木真做妻。”迂德·薛禅，到德·薛禅家，时“其女子十

岁，大铁木真一岁。”《源流》则以博尔坦九岁与铁木真见面，未言铁木真年龄。但结婚时，则言铁木真十七岁，是在见面四年后结婚，见面时铁木真应为十三岁，这与《秘史》所记不同。《元史译文证补》卷一《太祖纪·译证》上云：“据《国史纪事》如下：帝十三岁，遭父丧。《多桑蒙古史》第一卷第二章云：“也速该死时，铁木真仅年十三岁。”也速该之死，即于留其子铁木真于德·薛禅家，归途中被塔塔儿部人施毒，到家死去，那么，《证补》与《多桑书》所记较确。

铁木真二十八岁，乙酉年（一一八九年宋孝宗淳熙十六年，金世宗大定二十九年）即可汗位于怯绿涟河畔。那时的牧民众多，以天下的财宝创建了蒙古黄金宫殿。铁木真自坐可汗那天起，黄金宫殿外，东方一块大石头上，现出一块前所未见的四方大石；石头的两边绕有虹形的斑纹。一只声音清亮，颜色美丽的野雀飞来栖止其上，“成吉思！成吉思！一连叫了三晨。由是人们认为这是吉利祥瑞的征兆，便名铁木真为素图·博克达·成吉思可汗。①而那块大石头自己裂开了，里面有一块叫做玉宝的白玉玺，方一尺，背有龟纽，旁绕二龙，闪闪有光，正面刻有“修明俊德，既寿永昌”八个字。便把这块奇异的白玉做了可汗的玉玺。又建立了八脚白旗纛，②四脚黑苏律定，③（成吉思汗）成为四十八万众的蒙古国的君主。上天保佑，万寿无疆，也是蒙古地方有力的经汗。④那时候的和平安乐，与开天辟地的时代一样。⑤